

*Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,514, 18 ta' Diċembru, 2015*  
*Taqsim A*

---

MALTA

**ATT Nru XLII tal-2015**

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

**ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn tliet mija u sitta u tletin miljun, tliet mija u erbgħa u sittin elf euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2015.**

**ACT No. XLII of 2015**

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

**AN ACT to appropriate a sum not exceeding three hundred and thirty-six million, three hundred and sixty-four thousand euro for the service of the financial year 2015.**



Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

**MARIE LOUISE  
COLEIRO PRECA  
President**

18 ta' Dicembru, 2015

**ATT Nru XLII tal-2015**

*ATT għall-approprijazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn tliet mija u sitta u tletin miljun, tliet mija u erbgħa u sittin elf euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2015.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, harget b' ligi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2015 dwar it-Tieni Approprijazzjoni (2015). Titolu fil-qosor.
2. Somma ta' mhux iżjed minn tliet mija u sitta u tletin miljun, tliet mija u tlieta u sittin elf, disa' mija u sebgħa u tmenin euro għas-sena finanzjarja 2015 taht il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Approprijazzjoni oħra 2015 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.
3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn tlettax-il euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2015 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hlas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplimentari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2015. Approprijazzjoni oħra 2015 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.

A 1468

**L-EWWEL SKEDA**

| Vot | Titolu                                                                                  | Ammont<br>€ |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1.  | Uffiċċju tal-President .....                                                            | 350,000     |
| 5.  | Uffiċċju tal-Prim Ministru .....                                                        | 11,299,999  |
| 9.  | Uffiċċju Elettorali .....                                                               | 2,800,000   |
| 10. | Taqsimu tal-Proprietà tal-Gvern .....                                                   | 4,949,999   |
| 12. | Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest<br>Elettorali .....           | 9,250,000   |
| 13. | Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol .....                                            | 18,953,000  |
| 14. | Edukazzjoni .....                                                                       | 10,100,000  |
| 15. | Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil<br>fil-Klima .....             | 5,100,000   |
| 16. | Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura .....                                          | 5,410,000   |
| 17. | Ministeru għal Għawdex .....                                                            | 700,000     |
| 18. | Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u<br>Libertajiet Ċivili ..... | 1,900,000   |
| 20. | Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intraprizi Żgħar .....                         | 800,000     |
| 22. | Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonal.....                                       | 750,000     |
| 23. | Forzi Armati ta' Malta .....                                                            | 2,900,000   |
| 24. | Pulizija .....                                                                          | 3,800,000   |
| 25. | Servizzi Korrettivi .....                                                               | 2,000,000   |
| 26. | <i>Probation</i> u <i>Parole</i> .....                                                  | 170,000     |
| 27. | Protezzjoni Ċivili .....                                                                | 350,000     |
| 28. | Ministeru għall-Finanzi .....                                                           | 18,000,000  |
| 29. | It-Teżor .....                                                                          | 800,000     |
| 30. | Pensjonijiet .....                                                                      | 420,000     |
| 32. | Taxxi Interni .....                                                                     | 100,000     |
| 34. | Dwana .....                                                                             | 650,000     |
| 35. | Kuntratti .....                                                                         | 80,000      |
| 37. | Ministeru għall-Energija u s-Saħħa .....                                                | 5,250,000   |
| 38. | Is-Saħħa .....                                                                          | 40,000,000  |
| 40. | Politika Soċjali .....                                                                  | 3,255,000   |
| 42. | <i>Social Welfare Standards</i> .....                                                   | 20,000      |
| 43. | Anzjani u Kura fil-Komunità .....                                                       | 10,020,000  |
| 44. | Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali .....                                 | 1,800,000   |
| 46. | Gvern Lokali .....                                                                      | 35,000      |
| 47. | Ministeru għat-Turiżmu .....                                                            | 6,000,000   |

| Vot  | Titolu                                                                                  | Ammont<br>€               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| II   | Uffiċċju tal-Prim Ministru .....                                                        | 3,300,000                 |
| III  | Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest<br>Elettorali .....           | 17,199,998                |
| IV   | Ministeru għall-Affarijiet Barranin .....                                               | 2,040,000                 |
| V    | Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol .....                                            | 20,311,000                |
| VI   | Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil<br>fil-Klima .....             | 24,500,000                |
| VII  | Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura .....                                          | 10,999,997                |
| IX   | Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u<br>Libertajiet Ċivili ..... | 1,900,000                 |
| X    | Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar .....                         | 26,000,000                |
| XI   | Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali .....                                     | 5,999,996                 |
| XIII | Ministeru għall-Energija u s-Sahħa .....                                                | 40,999,998                |
| XIV  | Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali .....                                     | 1,000,000                 |
| XV   | Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali .....                                 | 9,000,000                 |
| XVI  | Ministeru għat-Turiżmu .....                                                            | 5,100,000                 |
|      | <b>Skeda Totali .....</b>                                                               | <b><u>336,363,987</u></b> |

A 1470

**IT-TIENI SKEDA**

| Vot                       | Titolu                                                                        | Ammont<br>€ |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5.                        | Uffiċċju tal-Prim Ministru .....                                              | 1           |
| 10.                       | Taqsimi tal-Proprietà tal-Gvern .....                                         | 1           |
| III                       | Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest<br>Elettorali ..... | 2           |
| VII                       | Ministeru għat-Trasport u l-Infrastruttura .....                              | 1           |
| VIII                      | Ministeru għal Għawdex .....                                                  | 2           |
| XI                        | Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali .....                           | 4           |
| XIII                      | Ministeru għall-Energija u s-Saħħa .....                                      | 2           |
| <b>Skeda Totali .....</b> |                                                                               | <b>13</b>   |

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 338 tad-9 ta' Diċembru, 2015.

ANĠLU FARRUGIA  
*Speaker*

RAYMOND SCICLUNA  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

I assent.

(L.S.)

**MARIE LOUISE  
COLEIRO PRECA  
President**

18th December, 2015

**ACT No. XLII of 2015**

*AN ACT to appropriate a sum not exceeding three hundred and thirty-six million, three hundred and sixty-four thousand euro for the service of the financial year 2015.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

**1.** This Act may be cited as the Second (2015) Appropriation Act, 2015.

Appropriation 2015.

**2.** A sum not exceeding three hundred and thirty-six million, three hundred and sixty-three thousand, nine hundred and eighty-seven euro for the service of the financial year 2015 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further appropriation 2015 and transfer to Contingencies Fund.

**3.** A further sum not exceeding thirteen euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2015 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2015.

A 1472

**FIRST SCHEDULE**

| Vote | Title                                                                                | Amount<br>€ |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1.   | Office of the President .....                                                        | 350,000     |
| 5.   | Office of the Prime Minister.....                                                    | 11,299,999  |
| 9.   | Electoral Office .....                                                               | 2,800,000   |
| 10.  | Government Property Division .....                                                   | 4,949,999   |
| 12.  | Ministry for European Affairs and Implementation of the<br>Electoral Manifesto ..... | 9,250,000   |
| 13.  | Ministry for Education and Employment .....                                          | 18,953,000  |
| 14.  | Education .....                                                                      | 10,100,000  |
| 15.  | Ministry for Sustainable Development, the Environment<br>and Climate Change .....    | 5,100,000   |
| 16.  | Ministry for Transport and Infrastructure .....                                      | 5,410,000   |
| 17.  | Ministry for Gozo .....                                                              | 700,000     |
| 18.  | Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and<br>Civil Liberties .....          | 1,900,000   |
| 20.  | Ministry for the Economy, Investment and Small Business .....                        | 800,000     |
| 22.  | Ministry for Home Affairs and National Security .....                                | 750,000     |
| 23.  | Armed Forces of Malta .....                                                          | 2,900,000   |
| 24.  | Police .....                                                                         | 3,800,000   |
| 25.  | Correctional Services .....                                                          | 2,000,000   |
| 26.  | Probation and Parole .....                                                           | 170,000     |
| 27.  | Civil Protection .....                                                               | 350,000     |
| 28.  | Ministry for Finance .....                                                           | 18,000,000  |
| 29.  | Treasury .....                                                                       | 800,000     |
| 30.  | Pensions .....                                                                       | 420,000     |
| 32.  | Inland Revenue .....                                                                 | 100,000     |
| 34.  | Customs .....                                                                        | 650,000     |
| 35.  | Contracts .....                                                                      | 80,000      |
| 37.  | Ministry for Energy and Health .....                                                 | 5,250,000   |
| 38.  | Health .....                                                                         | 40,000,000  |
| 40.  | Social Policy .....                                                                  | 3,255,000   |
| 42.  | Social Welfare Standards .....                                                       | 20,000      |
| 43.  | Elderly and Community Care .....                                                     | 10,020,000  |
| 44.  | Ministry for Justice, Culture and Local Government .....                             | 1,800,000   |
| 46.  | Local Government .....                                                               | 35,000      |
| 47.  | Ministry for Tourism .....                                                           | 6,000,000   |

| Vote | Title                                                                                | Amount<br>€        |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| II   | Office of the Prime Minister .....                                                   | 3,300,000          |
| III  | Ministry for European Affairs and Implementation of the<br>Electoral Manifesto ..... | 17,199,998         |
| IV   | Ministry for Foreign Affairs .....                                                   | 2,040,000          |
| V    | Ministry for Education and Employment .....                                          | 20,311,000         |
| VI   | Ministry for Sustainable Development, the Environment<br>and Climate Change .....    | 24,500,000         |
| VII  | Ministry for Transport and Infrastructure .....                                      | 10,999,997         |
| IX   | Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and<br>Civil Liberties .....          | 1,900,000          |
| X    | Ministry for the Economy, Investment and Small Business .....                        | 26,000,000         |
| XI   | Ministry for Home Affairs and National Security .....                                | 5,999,996          |
| XIII | Ministry for Energy and Health .....                                                 | 40,999,998         |
| XIV  | Ministry for the Family and Social Solidarity .....                                  | 1,000,000          |
| XV   | Ministry for Justice, Culture and Local Government .....                             | 9,000,000          |
| XVI  | Ministry for Tourism .....                                                           | 5,100,000          |
|      | <b>Total Schedule .....</b>                                                          | <u>336,363,987</u> |

A 1474

**SECOND SCHEDULE**

| Vote                        | Title                                                                                | Amount<br>€ |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 5.                          | Office of the Prime Minister .....                                                   | 1           |
| 10.                         | Government Property Division .....                                                   | 1           |
| III                         | Ministry for European Affairs and Implementation of the<br>Electoral Manifesto ..... | 2           |
| VII                         | Ministry for Transport and Infrastructure .....                                      | 1           |
| VIII                        | Ministry for Gozo .....                                                              | 2           |
| XI                          | Ministry for Home Affairs and National Security .....                                | 4           |
| XIII                        | Ministry for Energy and Health .....                                                 | 2           |
| <b>Total Schedule .....</b> |                                                                                      | 13          |

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 338 of the  
9th December, 2015.

ANGLU FARRUGIA  
*Speaker*

RAYMOND SCICLUNA  
*Clerk of the House of Representatives*



